32004E0031

L 6/55 EUROOPA LIIDU TEATAJA 10.1.2004

# NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT 2004/31/ÜVJP, 9. jaanuar 2004, relvade, laskemoona ja sõjavarustuse embargo kehtestamise kohta Sudaani suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 15,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 15. märtsi 1994. aasta otsusega 94/165/ÜVJP [1] kehtestati Sudaani suhtes embargo relvade, laskemoona ja sõjavarustuse, sealhulgas sõjatehnoloogia siirde osas.

(2) Komisjon leiab, et riigis toimuva kodusõja tõttu on asjakohane EL relvaembargot Sudaani suhtes säilitada. Euroopa Liidu poliitika eesmärk Sudaanis on edendada püsivat rahu ja leppimist.

(3) Embargo peaks võimaldama humanitaarotstarbeliste erandite tegemist kehtivas relvaembargos ja demineerimistööde tegemist Sudaanis.

(4) Relvaembargot tuleks tugevdada relvadega seotud tehnilise nõustamise ja abi ning rahalise abi osas, mis on seotud relvade tarnimise ja sellega seotud tehnilise abiga, kuid selle abi osas tuleks lubada teatavaid humanitaarotstarbelisi erandeid, sealhulgas demineerimistööde varustuse ja materjali osas, mille liikmesriigid peavad heaks kiitma.

(5) On asjakohane koondada need meetmed ühte dokumenti ja tunnistada otsus 94/165/ÜVJP kehtetuks.

(6) Teatavate abinõude rakendamiseks on vaja ühenduse meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISE SEISUKOHA:

*Artikkel 1*

1. Keelatakse relvade ja igasuguste nendega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvad ja laskemoon, sõjaväesõidukid ja -varustus, poolsõjaline varustus ja eespool nimetatuile mõeldud varuosad Sudaani müümine, tarnimine, üleandmine või eksportimine liikmesriikide kodanike poolt või liikmesriikide territooriumilt või kasutades nende lipu all sõitvaid laevu või õhusõidukeid, olenemata sellest, kas need tooted on pärit liikmesriikide territooriumilt või mitte.

2. Samuti on keelatud:

a) anda, müüa, tarnida või üle anda ühelegi isikule, üksusele või asutusele Sudaanis või kasutamiseks Sudaanis otsest või kaudselt tehnilist abi, vahendusteenuseid ja muid teenuseid, mis on seotud sõjalise tegevuse ja relvade ning kõikide sellega seotud materjalide, sealhulgas tulirelvad ja laskemoon, sõjaväesõidukid ja -varustus, poolsõjaline varustus ja eespool nimetatuile mõeldud varuosad, varustamise, tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) rahastada sõjaga seotud tegevust või anda selleks rahalist abi, sealhulgas eelkõige toetused, laenud ja ekspordikrediidikindlustus, relvade ja nendega seotud materjalide müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või tehnilise abi, vahendusteenuste ja muude teenuste andmiseks, müümiseks, tarnimiseks või üleandmiseks otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Sudaanis või kasutamiseks Sudaanis.

*Artikkel 2*

1. Artiklit 1 ei kohaldata:

a) üksnes humanitaar- või kaitseotstarbeks ettenähtud mittesurmava sõjavarustuse või ÜRO, EL ja ühenduse institutsioonide väljaarendamise programmide jaoks või EL ja ÜRO kriisiohjeoperatsioonides kasutamiseks ettenähtud materjali müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes;

b) demineerimistöödel kasutatava demineerimisvarustuse ja -materjali müümise, tarnimise, üleandmise või ekspordi suhtes;

c) sellise varustusega seotud rahastamise või rahalise abi andmise suhtes;

d) sellise varustusega seotud tehnilise abi andmise suhtes,

kui kõnealuse liikmesriigi pädev asutus on sellise ekspordi eelnevalt heaks kiitnud.

[1] EÜT L 75, 17.3.1994, lk 1.

2. Artiklit 1 ei kohaldata ka kaitseriietuse suhtes, sealhulgas kiluvestid ja sõdurikiivrid, mida ajutiselt eksporditakse Sudaani üksnes ÜRO ja EL töötajate, ühenduse või selle liikmesriikide, meedia esindajate, humanitaar- ja arenguabitöötajate ning nendega seotud töötajatele isiklikuks kasutamiseks.

3. Liikmesriigid hindavad käesolevas artiklis käsitletud tarneid igal üksikjuhul eraldi, võttes täiel määral arvesse 8. juunil 1998 vastuvõetud Euroopa Liidu relvaekspordi tegevusjuhendi kriteeriume. Liikmesriigid nõuavad piisavaid kaitsemeetmeid käesoleva artikli kohaselt antud volituste kuritarvitamise vastu ja võtavad vajaduse korral meetmeid asjaomase varustuse tagasisaatmiseks.

*Artikkel 3*

Käesolevas ühises seisukohas tähendab mõiste "tehniline abi" mis tahes tehnilist abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamisena, nõustamisena, koolitusena, oskusteabe ja tööoskuste edastamisena või nõuandeteenustena. Tehnilise abi hulka kuulub ka suuline abi.

*Artikkel 4*

Liikmesriigid teavitavad üksteist ja komisjoni viivitamata käesoleva ühise seisukoha kohaselt võetud meetmetest ning annavad üksteisele muud enda käsutuses olevat asjakohast teavet, mis on seotud käesoleva ühise seisukohaga.

*Artikkel 5*

Eespool nimetatud meetmete mõju suurendamiseks julgustab Euroopa Liit kolmandaid riike võtma ühisele seisukohale vastavate meetmetega sarnaseid meetmeid.

*Artikkel 6*

Käesolev ühine seisukoht vaadatakse läbi kaheteistkümne kuu jooksul pärast selle vastuvõtmist ja seejärel iga kaheteistkümne kuu järel. See tunnistatakse kehtetuks, kui komisjon leiab, et selle eesmärgid on täidetud.

*Artikkel 7*

Käesolevaga tunnistatakse otsus 94/165/ÜVJP kehtetuks.

*Artikkel 8*

Käesolev ühine seisukoht jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 9*

Käesolev ühine seisukoht avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 9. jaanuar 2004

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

B. COWEN